

## *Curriculum Vitae*

### Translator

---

#### **Sami CHATTI**

35 years old  
Email: samichatti@yahoo.fr  
Blog: <http://carthago-translation.over-blog.com>  
Phone: (+33) 630 460 330

---

#### **STUDIES IN TRANSLATION**

**2006-2008:** Master Degree in Translation (English/Arabic)  
Establishment: *ESIT School of Interpreters and Translators*, France.

---

#### **STUDIES IN LINGUISTICS**

**2001-2003:** Master Degree in English Linguistics, distinction: *Very honorable*  
Title: *Semantics of periphrastic causation*  
Establishment: *Sorbonne University*, Paris, France.  
**1998-2001:** Bachelor Degree in English language and Linguistics  
*Carthage University*, Tunis, Tunisia.  
Title: *The imperative dimension in the « Let's » constructions*

---

#### **WORK EXPERIENCE**

**Jun-Oct. 10:** Translator at the *UNESCO*, Paris, France.  
**Feb-Apr. 10:** Translator at the *UNHCR*, Geneva, Switzerland.  
**Jun-Sept. 09:** Translator at the *Arab World's Institute*, Paris, France  
**2006-2007:** Translator at *Datawords*, Paris, France.  
**2003-2005:** Translator at *Chabbi Translation*, Tunis, Tunisia.

---

#### **INTERNSHIPS, LINGUISTIC SEJOURS**

**2005-2006:** Linguistic séjour, (duration: 10 months)  
Establishment: *University of Montréal*, Montréal, Canada  
**Jun-Aug 00:** Participant at the *British Council Summer School of English*  
Establishment: *MacWorth College*, Derbyshire, UK

---

#### **WORK LANGUAGES**

**Arabic:** Native speaker  
**English:** Bilingual  
**French:** Bilingual  
**Spanish:** Basic

**TIC Proficiency:** I work with Trados & Multiterm.  
**Rates:** 0.8 cents/word or 35 Euro/page (Currency: Euro).